

# LaVozColorado

VOL. XLIX NO. 1

National Association of Hispanic Publications

January 4, 2023



## PUEBLO/SOCO CSU-Pueblo's new head coach

CSU-Pueblo names Philip Vigil as new head coach.

Page 7

## ESTA SEMANA THIS WEEK

### COMMUNITY COMUNIDAD

#### Latina takes lead role in 'Wednesday'

'Wednesday' features the talented Jenna Ortega.

2

### COMMENTARY COMENTARIO

#### El liderazgo

El liderazgo afecta a aquellos que se atreven a avanzar en aguas desconocidas.

6

### SPORTS DEPORTES

#### Sports icons passed

Brazilian football legend Pelé and rally car driver Ken Block pass.

9

## ¿QUE PASA?

WHAT'S HAPPENING  
EVENTS CALENDAR, PAGE 8



Winter in Gilpin County.

Invierno en el condado de Gilpin.

La Voz staff photo

## Immigration challenges continue at southern border

ERNEST GURULÉ

Once again, in just the first week of 2023, we find ourselves talking (and writing) about immigration. It's a subject that has dominated since man found himself swinging to new and bigger trees. But today, instead of migrating to new and more verdant groves, it's men and women lining up and hoping to step into a new land rife with opportunity they could only dream about in the lives they left behind.

At the U.S. southern border, fully armed guards are dutifully keeping watch for men, women and children hoping to find a way across a national border, the only thing separating them from the new life they're seeking. But for guards, job one is making sure

CONTINUED ON PAGE 8 >>

## Los desafíos de inmigración continúan en la frontera sur

Una vez más, en solo la primera semana del 2023, nos encontramos hablando (y escribiendo) sobre inmigración. Es un tema que ha dominado desde que el hombre se encontró columpiándose en árboles nuevos y más grandes. Pero hoy, en lugar de migrar a arboledas nuevas y más verdes, son hombres y mujeres los que hacen fila y esperan ingresar a una nueva tierra llena de oportunidades con las que solo podían soñar en las vidas que dejaron atrás.

En la frontera sur de EE.UU., guardias totalmente armados vigilan diligentemente a hombres, mujeres y niños con la esperanza de encontrar una forma de cruzar una frontera nacional, lo único que los separa de la nueva vida que están buscando. Pero para los guardias, el primer trabajo es asegurarse de que se queden donde están. Aun así, la frontera, en muchos lugares, sigue siendo un cedazo. Los inmigrantes, como siempre, siguen llegando.

Algunos de los que han cru-

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

www.lavozcolorado.com

LaVozColorado





# Jenna Ortega shines in Netflix' "Wednesday"

## JOSEPH RIOS

This past month, "The Addams Family" reentered the mainstream spotlight, thanks to the performance of actress Jenna Ortega in Tim Burton's "Wednesday" show on Netflix.

The horror television series focuses on the character Wednesday Addams from "The Addams Family," and is played by Ortega. Other starring actors include Catherine Zeta-Jones, Luis Guzmán, Isaac Ordonez, and Fred Armisen.

"Wednesday" follows Wednesday at her new school, Nevermore, after she is expelled from high school for throwing live piranhas into the school's pool. Nevermore was her parents' alma mater and is a school for outcasts like vampires, werewolves, and others. As the show goes on, Wednesday discovers that people are getting killed by a monster in woods near the school, leading to her investigating the situation throughout most of the show.

Like those who go to Nevermore, Wednesday has her own supernatural powers that she inherited from her mother. She has psychic powers, and as she is learning to control those powers, Wednesday also investigates a murder that involved her parents.

The team that created "Wednesday" purposely sought a Latina to play the role of Wednesday to align with character Gomez Addams's heritage.

Ortega is 20 and started her acting career on the Disney Channel and in CW's "Jane the Virgin." She is of

Mexican and Puerto Rican descent, and told Deadline that being Latina has always been "lovely" for her. Ortega said she is proud of her heritage and grew up in Coachella Valley, California — an area home to many Hispanics. She told the publication *Hola!* that it was important to her early in her career to get parts that show Latinos in roles that stray away from stereotypes.

"I always got really excited when I got those jobs that were open ethnicity or maybe initially meant for a Caucasian actor... I do want to open the doors for as many Latin people as possible, just because we're a beautiful community and we should be celebrated," Ortega said to *Hola!* "The Latin community only take up three percent of all representation shown across television and film media. The TV world, the film world, should reflect what the real world looks like."

In order to play the role of Wednesday, Ortega learned to play the cello, and took fencing, archery, canoeing, German and boxing lessons to prepare for her role. Outside of those lessons, Ortega said she underwent the most physical transformation of her life. That includes cutting her hair, mannerism, the way she speaks, and even the expressions she makes.

Weeks after its release, "Wednesday" earned a billion hours' worth of views, a milestone only "Squid Game" and "Stranger Things 4" have reached on the streaming service. The show earned two Golden Globe nominations for the Best Television Series and Best Actress for Ortega.



Photo courtesy: Jenna Ortega Twitter

"Wednesday" is eight episodes long and can be streamed on Netflix. Reports also suggest that "Wednesday" will most likely return for a second season.

"The Addams Family" was released over 30 years ago, and included Christina Ricci who played the Wednesday character in the film.

## Jenna Ortega brilla en "Wednesday" de Netflix

El mes pasado, "La familia Addams" volvió a ser el centro de atención, gracias a la actuación de la actriz Jenna Ortega en el programa "Wednesday" de Tim Burton en Netflix.

La serie de televisión de terror se centra en el personaje Wednesday Addams de "The Addams Family". y es interpretado por Ortega. Otros actores protagónicos incluyen a Catherine Zeta-Jones, Luis Guzmán, Isaac Ordóñez, y Fred Armisen.

"Wednesday" sigue Wednesday en su nueva escuela, Nevermore, después de que la expulsaron de la escuela preparatoria por tirar pirañas vivas a la piscina de la escuela. Nevermore fue el alma de sus padres y es una escuela para marginados como vampiros, hombres lobo y otros. A medida que avanza el espectáculo, Wednesday que la gente está siendo asesinada por un monstruo en los bosques cerca de la escuela, lo que la lleva a investigar la situación durante la mayor parte del espectáculo.

Al igual que los que van a Nevermore, Wednesday tiene sus propios poderes sobrenaturales que heredó de su madre. Ella tiene poderes psíquicos y, mientras aprende a controlar esos poderes, Wednesday también investiga un asesinato que involucró a sus padres.

El equipo que creó "Wednesday" buscó deliberadamente a una latina para que interpretara el papel de Wednesday para alinearse con la herencia del personaje de Gomez Addams.

Ortega tiene 20 años y comenzó su carrera como actriz en Disney Channel y en "Jane the Virgin" de CW. Ella es de ascendencia mexicana y puertorriqueña, y le dijo a *Deadline* que ser latina siempre ha sido "encantador" para ella. Ortega dijo que está orgullosa de su herencia y creció en Coachella Valley, California, un área donde viven muchos hispanos. Le dijo a la publicación *¡Hola!* que era importante para ella al principio de su carrera conseguir papeles que mostraran a latinos en papeles que se alejaran de los estereotipos.

"Siempre me emocionaba mucho cuando conseguía esos trabajos que eran etnias abiertas o tal vez inicialmente destinados a un actor caucásico... Quiero abrir las puertas a la mayor cantidad posible de latinos, solo porque somos una comunidad hermosa y debería celebrarse", dijo Ortega a *¡Hola!*. "La comunidad latina solo ocupa el tres por ciento de toda la representación que se muestra en los medios de televisión y cine. El mundo de

la televisión, el mundo del cine, debería reflejar cómo es el mundo real".

Para interpretar el papel de Wednesday, Ortega aprendió a tocar violonchelo, y tomó esgrima, lecciones de tiro con arco, clases de piragüismo, alemán y boxeo para prepararse para su papel. Fuera de esas lecciones, dijo Ortega sufrió la mayor transformación física de su vida. Eso incluye cortarle el pelo, amaneramiento, la forma en que habla, e incluso las expresiones que hace.

Semanas después de su lanzamiento, "Wednesday" obtuvo mil millones de horas de visitas, un hito que solo "Squid Game" y "Stranger Things 4" han alcanzado en el servicio de transmisión. El programa obtuvo dos nominaciones al Golden Globe a la Mejor Serie de Televisión y Mejor Actriz para Ortega.

"Wednesday" tiene ocho episodios y se puede transmitir en Netflix. Los informes también sugieren que lo más probable es que "Wednesday" regrese para una segunda temporada.

"La familia Addams" se estrenó hace más de 30 años e incluyó a Christina Ricci, quien interpretó al personaje Wednesday en la película.

## From the Publisher Happy New Year!

2023 brings a new beginning! It's up to each one of us to take advantage of what we do with that new beginning. In our case, we look at our incredible past while contemplating our future.

Founded in 1974, La Voz has been in business for 49 years and celebrates half a century next year, 2024. That's a milestone you cannot soon forget.

We've created a new logo LAVOZCOLORADO specific to the Latino community in

Colorado and all other communities that makeup our beautiful colorful Colorado, whose name origin means RED in Spanish. Seek out the many beautiful towns, cities and streets named in Spanish that honor our heritage.

Thanks to you our readers who hold this publication near their hearts, yet read it for the information valuable to so many. A publication that serves its community in not ONE, but TWO languages, English and Spanish, in print and online!

*Feliz Año Nuevo!*

The Publisher,  
Pauline Rivera

## Del editor ¡Feliz año nuevo!

¡El 2023 trae un nuevo comienzo! Depende de cada uno de nosotros aprovechar lo que hacemos con ese nuevo comienzo. En nuestro caso, miramos nuestro increíble pasado mientras contemplamos nuestro futuro.

Fundada en 1974, La Voz ha estado en el negocio durante 49 años y celebra medio siglo el próximo año, 2024. Ese es un hito que no se puede olvidar pronto.

Hemos creado un nuevo logo LAVOZCOLORADO específico para la comunidad latina en Colorado

y todas las demás comunidades que componen nuestro hermoso y colorido Colorado, cuyo origen del nombre significa ROJO en español. Busque los hermosos pueblos, ciudades y calles con nombres en español que honran nuestra herencia.

Gracias a ustedes, nuestros lectores, que tienen esta publicación cerca de sus corazones y, sin embargo, la leen para obtener información valiosa para tantos. ¡Una publicación que sirve a su comunidad no en UNO, sino en DOS idiomas, Inglés y Español, en forma impresa y en línea!

*¡Feliz Año Nuevo!*

La editora,  
Paulina Rivera



Oferta por tiempo limitado

**\$500**  
de reembolso

cuando agregas 2 líneas de Xfinity Mobile a Xfinity Internet.



## Déjalo todo. Aprovecha esta oferta hoy.

Disfruta aún más de tu año nuevo con Xfinity Internet por sólo \$19.99 al mes por 1 año con contrato de 1 año. Y cuando agregas Xfinity Mobile, obtén el mejor precio por 2 líneas de Unlimited. Además, por tiempo limitado, obtén \$500 de reembolso.

Xfinity Internet

**\$19.99**

por mes por 1 año  
con contrato de 1 año

Requiere suscribirse a pagos automáticos y facturación electrónica con cuenta bancaria registrada. Equipo, impuestos y otros cargos son extra, y sujetos a cambios. Tarifas regulares se aplican a planes de Xfinity Mobile. Ver detalles abajo.

Agrega Xfinity Mobile y obtén el

**mejor precio**

por 2 líneas de Unlimited.

Requiere Xfinity Internet. Comparación del mejor precio basada en 2 líneas de servicio introductorio de Xfinity Unlimited y el precio más bajo de planes 5G ilimitado de los 3 principales operadores.

Oferta por tiempo limitado

**\$500**  
de reembolso

cuando agregas 2 líneas de Xfinity Mobile a Xfinity Internet



1-800-333-0010



[es.xfinity.com/hola2023](https://es.xfinity.com/hola2023)



Visita una tienda hoy

**xfinity**

Oferta termina el 1/10/23. Se aplican restricciones. No está disponible en todas las áreas. Sólo para nuevos clientes residenciales de Xfinity Internet. Oferta requiere suscribirse a pagos automáticos y facturación electrónica con una cuenta bancaria registrada. Sin suscripción, el cargo mensual por el servicio automáticamente incrementa por \$10 (o \$5 si te suscribes con información de tarjeta de crédito o débito). El descuento aparecerá en la cuenta dentro de 45 días de suscribirte a pagos automáticos y facturación electrónica. Si los pagos automáticos o facturación electrónica son cancelados, el descuento mensual de \$10 será automáticamente eliminado. Limitada a Superfast Internet 800 Mbps. Equipo, impuestos y otros cargos son extra, y sujetos a cambios durante la promo. Después de 24 meses se aplican tarifas regulares. El servicio está limitado a una sola conexión. No puede combinarse con otras ofertas. Todos los equipos deben devolverse cuando se termine el servicio. Xfinity Mobile requiere Xfinity Internet pospago. Limitaciones de líneas pueden aplicar. Equipos, cargos internacionales y por roaming, impuestos y cargos, incluyendo cargos regulados de recuperación, y otros cargos extras y sujetos a cambios. \$25/línea/mes si los servicios pospago de Xfinity Internet no se mantienen. Precios sujetos a cambios. En momentos de congestión, sus datos podrían ser temporalmente más lentos que otro tráfico. Después del uso de 20 GB de datos al mes, las velocidades se reducen a un máximo de 1.5 Mbps de descarga/750 Kbps de carga. Límite de datos y ahorros reales pueden variar. Para ver las Divulgaciones de banda ancha de Xfinity Mobile, visite: [es.xfinity.com/mobile/politicas/broadband-disclosures](https://es.xfinity.com/mobile/politicas/broadband-disclosures). Tarjeta prepagada de \$500: oferta termina 01/10/23. Limitado a clientes residenciales que son nuevos clientes de Xfinity Internet y Xfinity Mobile. Requiere la activación de 2 nuevas líneas de Xfinity Mobile antes del 3/31/23 y transferencia de números de teléfono a cada una de las dos líneas de otro proveedor dentro de los 30 días desde la instalación de línea. Se debe mantener una nueva línea con una cuenta al corriente en sus pagos durante 90 días después de la activación de la línea. Tarjetas prepagas Visa emitidas por Pathward, miembro de FDIC, conforme a una licencia de Visa® U.S.A. Inc. Esta tarjeta se puede utilizar en cualquier lugar donde se acepten tarjetas de débito Visa. La tarjeta prepagada se enviará por correo al cliente de Xfinity dentro de un plazo de 16 a 18 semanas desde la activación de todos los servicios requeridos y expira en 180 días. Límite de una tarjeta prepaga de \$500 por cliente o cuenta. © 2022 Comcast. Derechos Reservados. NPA244298-0001



**UCHealth welcomes first baby of 2023**



Photo courtesy: Jessica Alvarez

UCHealth University of Colorado Hospital welcomes the first baby born in 2023. Jimena Giselle Jimenez Alvarez was born at 12:07am and is the first baby born across the UCHealth system and is likely one of the first born in Colorado in the new year.

Jimena is the daughter of Jessica Alvarez and Eduardo Jimenez from Aurora. This is the couple's first baby. Jimena made her grand entrance into the world more than a month early weighing 4 pounds, 4 ounces. Both mom and baby are doing well.

"We never thought she would be born in January, let alone right at the beginning of 2023. It was a big surprise," said Jessica Alvarez.

UCHealth University of Colorado Hospital delivers more than 3,500 babies every year—that's about 300 births a month, or about 10 births a day.

**UCHealth da la bienvenida al primer bebé de 2023**

UCHealth University of Colorado Hospital da la bienvenida al primer bebé nacido en 2023. Jimena Giselle Jimenez Alvarez nació a las 12:07 am y es el primer bebé nacido en todo el sistema de UCHealth y es probablemente uno de los primeros nacidos en Colorado en el nuevo año.

Jimena es hija de Jessica Alvarez y Eduardo Jimenez de Aurora. Este es el primer bebé de la pareja. Jimena hizo su gran entrada al mundo con más de un mes de anticipación con un peso de 4 libras y 4 onzas. Tanto la mamá como el bebé están bien.

"Nunca pensamos que iba a nacer en enero y mucho menos justo a principios de 2023. Fue una gran sorpresa", dijo Jessica Alvarez.

El Hospital de la Universidad de Colorado de UCHealth atiende a más de 3,500 bebés cada año, eso es alrededor de 300 nacimientos por mes, o alrededor de 10 nacimientos por día.

**Colorado ranks 8th for worst roads by Consumer Affairs**

Colorado received a C-minus on its most recent Infrastructure Report Card. According to the ASCE, the state suffers from low investments in "operation, maintenance, expansion, and innovation to Colorado's roadways," leading to as much as \$2,306 in added vehicle costs per driver annually in the Denver metro area.

The IRI shows that about 18 percent of Colorado's urban road conditions are poor, based on pavement roughness. Recent data from the Tax Policy Center shows that Colorful Colorado spends \$599 per capita on its highway system, which is significantly less than what other states in the Rocky Mountain region spend (\$742 per capita).

**What do Coloradans say about their roads?**

One resident said about all the roads within 100 miles of Brighton: "The potholes are huge [and] damage your car before they will fix them. Even parking lots in the shopping centers are horrible. We pay tax on everything here — why aren't they in better condition?" Other drivers complain about road damage caused by winter weather and snowplows.

**Colorado ocupa el octavo lugar entre las peores carreteras según Asuntos del Consumidor**

Colorado recibió una C-menor en su Informe de Infraestructura más reciente. Según la ASCE, el estado sufre de bajas inversiones en "operación, mantenimiento, expansión e innovación en las carreteras de Colorado", lo que genera hasta 2,306 dólares en costos adicionales de vehículos por conductor anualmente en el área metropolitana de Denver.

El IRI muestra que alrededor del 18 por ciento de las condiciones de las carreteras urbanas de Colorado son malas, según la aspereza del pavimento. Datos recientes del Tax Policy Center muestran que Colorful Colorado gasta \$599 per cápita en su sistema de carreteras, que es significativamente menos de lo que gastan otros estados en la región de las Montañas Rocosas (742 dólares per cápita).

**¿Qué dicen los habitantes de Colorado sobre sus caminos?**

Un residente dijo acerca de todas las carreteras dentro de las 100 millas de Brighton: "Los baches son enormes [y] dañan su automóvil antes de que los arreglen. Incluso los estacionamientos en los centros comerciales son horribles. Pagamos impuestos sobre todo aquí, ¿por qué no están en mejores condiciones? Otros conductores se quejan de los daños en las carreteras causados por el clima invernal y las máquinas quitanieves."



Photo courtesy: City of Brighton

**Our Government  
Nuestro Gobierno**



**White House**

Statement from President Joe Biden on the 160th Anniversary of the Emancipation Proclamation: On New Year's Day, 160 years ago today, President Abraham Lincoln changed America's destiny forever. President Lincoln finally issued the Emancipation Proclamation, ending slavery in states that rebelled against the Union, but preserving the institution in states that remained within the Union. It was not a perfect solution, but it began the active pursuit of perfection, the quest that persists to this day to realize the full promise of democracy in America.

**Casa Blanca**

Declaración del presidente Joe Biden sobre el 160.º aniversario de la Proclamación de Emancipación: El día de Año Nuevo, hace 160 años, el presidente Abraham Lincoln cambió el destino de Estados Unidos para siempre. El presidente Lincoln finalmente emitió la Proclamación de Emancipación, poniendo fin a la esclavitud en los estados que se rebelaron contra la Unión, pero preservando la institución en los estados que permanecieron dentro de la Unión. No fue una solución perfecta, pero inició la búsqueda activa de la perfección, la búsqueda que persiste hasta el día de hoy para hacer realidad la promesa plena de la democracia en Estados Unidos.



**Colorado Governor**

The state of Colorado, in partnership with the City of Denver and local non-profits, has been working tirelessly to address the influx of migrants traveling to the state. About 70 percent of the migrants arriving in Denver don't have Colorado as a final destination and due to weather and workforce shortage, they have been experiencing transportation cancellations. In order to facilitate the safe and voluntary transit of people to their desired destination, the state is working with culturally competent navigators to ensure that each individual is voluntarily making their own travel decision.

**Gobernador de Colorado**

El estado de Colorado, en asociación con la ciudad de Denver y organizaciones sin fines de lucro locales, ha estado trabajando incansablemente para abordar la afluencia de inmigrantes que viajan al estado. Alrededor del 70 por ciento de los migrantes que llegan a Denver no tienen a Colorado como destino final y, debido al clima y la escasez de mano de obra, han sufrido cancelaciones de transporte. Para facilitar el tránsito seguro y voluntario de las personas a su destino deseado, el estado está trabajando con navegantes culturalmente competentes para garantizar que cada individuo tome voluntariamente su propia decisión de viaje.



**Denver Mayor**

Denver Mayor's office: "Our resources to respond to this crisis remain at capacity and we continue to call on the federal government, private businesses, and area nonprofits to assist. Denver continues to manage a reception center, two congregate emergency shelters, an overflow shelter, several hotel shelters, and as of Monday, we've worked with another community partner to establish an additional shelter for migrants and asylum-seekers arriving in the city. Due to the security and sensitivity of this evolving situation, the city is not releasing the locations of these shelters."

**Alcaldede Denver**

Oficina del alcalde de Denver: "Nuestros recursos para responder a esta crisis siguen estando al máximo de su capacidad y seguimos pidiendo ayuda al gobierno federal, las empresas privadas y las organizaciones sin fines de lucro del área. Denver continúa administrando un centro de recepción, dos refugios de emergencia congregados, un refugio de desbordamiento, varios albergues en hoteles y, a partir del lunes, hemos trabajado con otro socio de la comunidad para establecer un albergue adicional para migrantes y solicitantes de asilo que llegan a la ciudad. Debido a la seguridad y la delicadeza de esta situación en evolución, la ciudad no está liberando la ubicación de estos refugios".

**LA VOZ**  
BILINGÜE

LA VOZ is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 49 years of continuous publication. La Voz is published by La Voz Publishing Company, Inc.

[www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com)

**Publisher/Editor**

Pauline Rivera

**Contributing Writers**

David Conde  
Ernest Gurulé  
Joseph Rios  
Brandon Rivera

**Contributing Photographer**

Daryl Padilla

**Production & Social Media**

Brandon Rivera  
Diana Russell

**Classified Sales**

Romelia Ulibarri

**Translations**

Romelia Ulibarri

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial/Classifieds Fax : 720-889-2455

Editorial Email: [news@lavozcolorado.com](mailto:news@lavozcolorado.com)

Display Ads Email: [advertising@lavozcolorado.com](mailto:advertising@lavozcolorado.com)

Classifieds Email: [classsales@lavozcolorado.com](mailto:classsales@lavozcolorado.com)

Arts & Entertainment Email: [attractions@lavozcolorado.com](mailto:attractions@lavozcolorado.com)

**DEADLINES**

Display Advertising .....Fri., 4 p.m.

Classified Advertising .....Fri., 4 p.m.

News, Features, Photos .....Fri., 4 p.m.





# MEl Mundo

Pope Emeritus Benedict XVI  
1927 - 2022



## A WEEK IN REVIEW

## REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

### Africa

**Ten die at New Year concert** - A promoter for a New Year concert that left 10 people dead, mostly children, has been arrested in Uganda. Victims became trapped and trampled on through a narrow passage. Event organizers have not commented on the situation. Investigations are ongoing, and police are looking for other people who were involved in organizing the event.

**Cholera outbreak in Malawi** - Malawi has suspended primary and secondary schools from opening in two major cities because of a cholera outbreak. At least 595 people have died from the outbreak that began in March 2022. Cholera can be contracted by eating food or drinking water that is contaminated with bacteria. It causes severe diarrhea and can kill within hours if not treated.

### Asia

**North Korea launches more missiles** - North Korea fired three short range ballistic missiles near the east of the Korean peninsula. The country also recently flew drones into South Korea's airspace for the first time since 2017. Officials said the missile launches do not pose an immediate threat to the United States or its allies. North Korea leader Kim Jong-un recently said he wants the country to have the world's most powerful nuclear force.

**World Health Organization calls on China to release COVID data** - As China deals with an increase in COVID-19 cases, the World Health Organization has called on the country to share more real-time information on the virus. In particular, the organization said they want to see more data on hospitalizations, intensive care unit admissions, and deaths. Multiple countries have imposed COVID testing for travelers from China because of fear of the virus spreading.

### Europe

**Pope Benedict XVI passes** - Pope Benedict XVI died on New Year's Eve at the age of 95. He stepped down from his role nearly 10 years ago because of health. Vatican Police said around 40,000 people have been paying their respects for the former Pope lays in state in the Vatican. His body will be displayed for three days in an

open casket before his funeral.

**Strike kills dozens of Russian troops** - Both Ukraine and Russia confirmed that a strike in the Donetsk region of Ukraine killed Russian troops. However, it is unclear how many troops were killed. The Ukraine claimed 400 Russian troops were killed while Russia said only 63 troops were killed. It is rare for Moscow to confirm any war casualties. The attack occurred on New Year's Day and hit a building where Russian forces were stationed.

### Latin America

**Brazil remembers Pele** - Thousands of people gathered to pay respects to Brazil soccer legend Pele who is laying at the ground of his former club. His coffin was placed in the center of the field at the Urbano Caldeira stadium in Sao Paulo. Pele won three World Cups and died at the age of 82 on Dec. 29. Brazil declared three days of national mourning after his death.

**Inmates escape Mexican prison** - Various inmates escaped a prison in northern Mexico after gunmen opened fire on the facility. The gunmen are suspected members of a drug cartel. At least 10 people were killed during the attack. Police estimate that 24 inmates escaped during the incident. The attackers were reportedly dressed in black and were better armed than police.

### North America

**Barbara Walters passes** - Barbara Walters, a prominent U.S. TV broadcaster, passed away at the age of 93. She was the first U.S. female network news anchor and has won 12 Emmy awards. Walters had a 52-year career and retired in 2014. Among those she has interviewed include former Presidents Richard Nixon and Donald Trump, Russia President Vladimir Putin, Hillary Clinton, Cuban President Fidel Castro, and many others.

**Hershey sued** - Chocolate manufacturer Hershey was sued in the United States because of claims that its chocolate has harmful levels of metal. The lawsuit accuses Hershey of misleading consumers by not disclosing how much lead and cadmium is in dark chocolate bars. Christopher Lazazzaro filed the lawsuit in New York and is seeking at least \$5 million in damages from Hershey.

### África

**Diez mueren en el concierto de Año Nuevo** - Un promotor de un concierto de Año Nuevo que dejó 10 muertos, en su mayoría niños, ha sido detenido en Uganda. Las víctimas quedaron atrapadas y pisoteadas a través de un pasaje estrecho. Los organizadores de eventos no han comentado la situación. Las investigaciones están en curso y la policía está buscando a otras personas que participaron en la organización del evento.

**Brote de cólera en Malawi** - Malawi ha suspendido la apertura de escuelas primarias y secundarias en dos ciudades importantes debido a un brote de cólera. Al menos 595 personas han muerto a causa del brote que comenzó en marzo del 2022. El cólera se puede contraer al comer alimentos o beber agua contaminada con bacterias. Causa grave diarrea y puede matar en cuestión de horas si no se trata.

### Asia

**Corea del Norte lanza más misiles** - Corea del Norte disparó tres misiles balísticos de corto alcance cerca del este de la península de Corea. El país también recientemente voló drones al espacio aéreo de Corea del Sur por primera vez desde el 2017. Las autoridades dijeron que los lanzamientos de misiles no representan una amenaza inmediata para los Estados Unidos o sus aliados. Líder de Corea del Norte Kim Jong-un dijo recientemente que quiere que el país tenga la fuerza nuclear más poderosa del mundo.

**Organización Mundial de la Salud pide a China que publique datos de COVID** - Mientras China enfrenta un aumento en los casos de COVID-19, la Organización Mundial de la Salud ha pedido a los países para compartir más información en tiempo real sobre el virus. En particular, la organización dijo que quiere ver más datos sobre hospitalizaciones, admisiones en unidades de cuidados intensivos y muertes. Varios países han impuesto pruebas de COVID para los viajeros de China por temor a la propagación del virus.

### Europa

**El Papa Benedicto XVI muere** - El Papa Benedicto XVI murió en la víspera de Año Nuevo a la edad de 95 años. Renunció a su cargo hace casi 10 años a causa de la salud. La policía del Vaticano dijo que alrededor de 40 mil personas han estado presentando sus respetos, porque el ex Papa yace en el estado del Vaticano. Su cuerpo será exhibido durante tres días al

aire libre en ataúd antes de su funeral.

**Ataque mata a decenas de soldados rusos** - Tanto Ucrania como Rusia confirmaron que un ataque en la región de Donetsk de Ucrania mató a las tropas rusas. Sin embargo, no está claro cuántos soldados murieron. Ucrania afirmó que 400 soldados rusos murieron, mientras que Rusia dijo que solo 63 soldados murieron. Es raro que Moscú confirme bajas de guerra. El ataque ocurrió el día de Año Nuevo y golpeó un edificio donde estaban estacionadas las fuerzas rusas.

### Latinoamérica

**Brasil recuerda a Pelé** - Miles de personas se reunieron para presentar sus respetos a la leyenda del fútbol brasileño, Pelé, quien yacía en el suelo de su antiguo club. Su féretro fue colocado en el centro de la cancha del estadio Urbano Caldeira de Sao Paulo. Pelé ganó tres Copas del Mundo y murió a la edad de 82 años el 29 de diciembre. Brasil declaró tres días de luto nacional tras su muerte.

**Presos escapan de cárcel mexicana** - Varios reclusos escaparon de una prisión en el norte de México después de que hombres armados abrieran fuego contra las instalaciones. Los pistoleros son presuntos miembros de un cartel de la droga. Al menos 10 personas murieron durante el ataque. La Policía estima que 24 reclusos escaparon durante el incidente. Según los informes, los atacantes iban vestidos de negro, y estaban mejor armados que la policía.

### Norteamérica

**Barbara Walters muere** - Barbara Walters, una destacada emisora de televisión de EE.UU., falleció a la edad de 93 años. Fue la primera presentadora de televisión de EE.UU. presentadora de noticias de la red femenina y ha ganado 12 premios Emmy. Walters tuvo una carrera de 52 años y se retiró en el 2014. Entre los que ha entrevistado se encuentran los ex presidentes Richard Nixon y Donald Trump, El presidente ruso Vladimir Putin, Hillary Clinton, el presidente cubano Fidel Castro y muchos otros.

**Hershey demandado** - El fabricante de chocolate Hershey fue demandado en los Estados Unidos debido a afirmaciones de que su chocolate tiene niveles nocivos de metal. La demanda acusa a Hershey de engañar a los consumidores al no revelar cuánto plomo y cadmio hay en las barras de chocolate amargo. Christopher Lazazzaro presentó la demanda en Nueva York y busca al menos cinco millones de dólares en daños de Hershey.

# MEl Mundo

# Acknowledging the price of leadership



David Conde

I have taken time to watch some of the West Wing TV series marathon. Although the presentation is somewhat to the political left, its timing appears to be a point of reminding us that “normal” leadership coming from the President and the White House is here again.

Among the more significant issues portrayed in the television series is the number of negotiations that go with the day to day governing of the country. It truly can be said that the image of making sausage can go a long way in describing the politics that goes into finding policy solutions that, many times, are only temporary.

What is consistent is a notion of leadership that goes a long way in managing situations and knowing when and how to take advantage of opportunities offered by the course of events. But the price of that leadership takes a toll on those that dare to forge ahead in uncharted waters for people that depend on them to define their future.

I remember one of the sad understandings on the part of many Chicanos in the streets was that they represented

the shock troops that opened the way for others to gain more significant leadership status and recognition. Their own contributions were many times acknowledged only by those that work and collaborated with them because they “knew” who had been responsible for what.

So, it is true that the number of Chicano leaders that projected high profile images in the media were dwarfed by the much greater number of activists and others that labored in the trenches every day. These local activist leaders worked with little notice to resolve sometimes centuries old grievances about issues still afflicted the community.

All paid a heavy price for that commitment including not being politically acceptable to the majority, losing their health, losing their family or even their very lives. They were willing to pay that price because it helped to make the Latino community a valued partner in constructing an America that could be a genuine home for all.

The need for that kind of leadership continues, despite the fact that both the stakes and the dangers of exposure to a radically new environment, lurks at every step. Much of this threat comes from the fact that we are a nation in transition from what was to what will be.

The divisions created by that transition are exacer-

bated by significant advancements in technology and social media. In this environment, almost everyone can promote divisive ideas, publish them and succeed in being heard.

However, it is time for our new majority generation of Americans to step forward and free themselves of the “protections” offered to them by their parents. It is from within their ranks that new leaders will come and make a difference in managing the complex issues of an increasingly diverse society.

That generation is defined as very smart, thinks differently about the world around it and likes to act quickly. It is also a generation that is living in the middle of our national transition and sees first-hand the acute shortcomings of a nation divided by the stresses of political change and a nation that requires a measure of unity to move forward.

That unity comes with leadership, and that comes at a high price composed of dangers of exposures to social, economic and political hazards and sacrifices that can make anyone hesitate about taking the lead. Yet, that call must be answered, and new guidance offered for our country's future.

David Conde, Senior Consultant  
for International Programs

# Reconocer el precio del liderazgo

Me he tomado el tiempo de ver un poco del maratón de series de televisión de West Wing. Aunque en la presentación es un poco a la izquierda política, su momento parece un punto de recordar nosotros que el liderazgo “normal” proveniente del presidente y la Casa Blanca está aquí nuevamente.

Entre los temas más significativos retratados en la

serie de televisión está la cantidad de negociaciones que acompañan el día a día del gobierno del país. Realmente se puede decir que la imagen de hacer salchichas puede recorrer un largo camino para describir la política que implica encontrar soluciones de políticas que, muchas veces, son solo temporales.

Lo que es consistente es una nación de liderazgo que

avanza mucho en el manejo de situaciones y saber cuándo y cómo aprovechar las oportunidades que ofrece el curso de los acontecimientos. Pero el precio de ese liderazgo afecta a aquellos que se atreven a avanzar en aguas desconocidas para las personas que dependen de ellos para definir su futuro.

Recuerdo que uno de los tristes entendimientos por parte de muchos chicanos en las calles fue que representaban las tropas de choque que abrieron el camino para que otros obtuvieran un estatus de liderazgo y un reconocimiento más importantes. Sus propios aportes muchas veces fueron reconocidos solo por quienes trabajan y colaboran con ellos porque “sabían” quién había sido responsable de qué.

Entonces, es cierto que la cantidad de líderes chicanos que proyectaron imágenes de alto perfil en los medios fueron eclipsados por el número mucho mayor de activistas y otros que trabajaron en las trincheras a diario. Estos líderes activistas locales trabajaron con poco aviso para resolver a veces siglos, viejas quejas sobre problemas que aún aquejaban a la comunidad.

Todos pagaron un alto precio por ese compromiso, incluido el no ser políticamente aceptable para la mayoría, perder la salud, perder a su familia o incluso su propia vida. Estaban dispuestos a pagar ese precio porque ayudó a hacer de la comunidad latina un socio valioso en la construcción de una América que pudiera ser un hogar genuino para todos.

La necesidad de ese tipo de liderazgo continúa, a pesar de que tanto lo que está en juego como los peligros de la exposición a un entorno radicalmente nuevo acechan a cada paso. Gran parte de esta amenaza proviene del hecho de que somos una nación en transición de lo que fue a lo que será. Las divisiones creadas por esa transición se ven exacerbadas por avances significativos en tecnología y redes sociales. En este ambiente, casi todos pueden promover ideas divisivas, publicarlas y lograr ser escuchados.

Sin embargo, es hora de que nuestra nueva generación mayoritaria de estadounidenses dé un paso adelante y se libere de las “protecciones” que les ofrecen sus padres. Es desde dentro de sus filas que surgirán nuevos líderes y marcarán la diferencia en el manejo de los problemas complejos de una sociedad cada vez más diversa.

Esa generación se define como muy inteligente, piensa diferente sobre el mundo que le rodea y le gusta actuar rápido. También es una generación que vive en medio de nuestra transición nacional y ve de primera mano las agudas deficiencias de una nación dividida por las tensiones del cambio político y una nación que requiere cierta medida de unidad para avanzar.

Esa unidad viene con el liderazgo, y eso tiene un alto precio compuesto por los peligros de la exposición a riesgos y sacrificios sociales, económicos y políticos que pueden hacer que cualquiera dude en tomar la iniciativa. Sin embargo, ese llamado debe ser respondido y se debe ofrecer una nueva guía para el futuro de nuestro país.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of La Voz Bilingüe. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de La Voz Bilingüe. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora	Fort Collins	Longmont
Brighton	Fort Lupton	Sterling
Commerce City	Fort Morgan	Trinidad
Estes Park	Frederick	

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org

www.lavozcolorado.com



# SOUTHERN COLORADO

## El Sur de Colorado



## Philip Vigil hired to lead Colorado State University's (Pueblo) ThunderWolves

ERNEST GURULÉ

There is almost no season like the Fall in Colorado. While the days are shorter, temperatures have moderated into a pattern of soothing predictability. But there's also something else that makes the season something to look forward to. Fall means football and in Pueblo, there's nothing bigger than Colorado State University football. But this coming season, Thunderwolves football will have a different look.

Arvada native Philip Vigil has been hired to run the program for the next five years, said CSU-President Timothy Mottet. Vigil, said Mottet, stood out among more than fifty candidates who had inquired about or applied for the position. CSU-Pueblo, he said, has a track record and facilities that make it one of the plum jobs in Division II football.

Vigil will be only the second football coach at the school since it reinstated football in 2007 following a several decades-long absence. He will be replacing Pueblo native John Wristen who has built one of the most consistently successful programs in Division II football. Under Wristen, the Thunderwolves won the DII national championship in 2014. Wristen will remain at the school, working in the athletic department.

While Vigil will be replacing a southern Colorado football legend, he has his own impressive resume and college football fanbase that extends well beyond Western New Mexico where he coached prior to taking the Pueblo job.

Vigil was an all-conference quarterback at Colorado Mesa University leading the team to a 10-2 record and the DII playoffs. In climbing the coaching ladder, the new Thunderwolves coach has held positions at DI Stephen F. Austin, Fort Hayes State, Colorado Mesa and Colorado School of Mines and Northwest Missouri State.

At SFA he also burnished his brand by recruiting back-to-back top 5 recruiting classes in the Southern Conference. He also signed the "#1 recruit in the nation both years, steal-



Photo courtesy: CSU Pueblo

ing them both from SEC schools," according to a Western New Mexico University news release.

In hiring Vigil—who was not available for an interview—Mottet said he was impressed not just by the candidate but the man, especially one who will be replacing a southern Colorado and DII football luminary.

"When I talked to references," Mottet said, "they talked to me about what he was about, his character and his capacity to do things if given the opportunity." Mottet said he saw in Vigil someone with a head for football and a heart for players.

"This was clearly a coach who understands our type of student athlete," said the CSU-Pueblo President. "Because of where he's been and where he's coached, he knows what they're about and their needs. He is first and foremost interested in developing high quality, responsible young men." Mottet said Vigil is tapped into the heart of turning young men into both good players and, just as important, "good citizens." Vigil's players, Mottet is confident, "will be successful well beyond the University."

Mottet and CSU-Pueblo Athletic Director Paul Plinske

say they worked as quickly as they could to fill their coaching vacancy, scouring the country looking for candidates at both DI and DII levels. After conversations with 51 prospects, calls to 25 "potential" applicants and sit-down interviews with five, Vigil stood alone, said Plinske.

"Coach Vigil impressed me from the start," Plinske said. "As a native of Colorado, he has worked in some of the most successful football programs in Division II and has learned first-hand to establish a willing culture... He is the perfect fit for CSU Pueblo and the Pueblo community."

Vigil's apprenticeships left significant impressions on those for whom he worked. "Philip Vigil is one of the finest human beings on this planet and is a true transformational leader," said SFA football coach, Colby Carthel.

(Vigil) has played a major role in turning several programs around. His positive attitude and tireless work ethic are contagious," said Bill O'Boyle, assistant head coach at Kent State University.

In his two years at Western New Mexico, Vigil laid hands on a program very near flatlining. Prior to his arrival in Silver City, the school had endured generational failure. In the two years before he took over, the team sported a 1-21 record. This past season, Vigil's Mustang team finished 6-5, topping the season off with a win over rival Eastern New Mexico in the Green Chile Bowl.

To most who call the metro area home, Pueblo is often-times an unknown. But the city has a rich athletic history and Mottet believes that with Vigil at the helm, along with the changes in today's game, including the transfer portal that allows players to move more freely than ever before, Vigil will continue the program's dominance.

"Today's athletes are very transient. They look for opportunities that are out there," he said. Because of that, there was an urgency to hire a new coach. "We wanted a coach who could bring talent, as well."

## Philip Vigil contratado para dirigir ThunderWolves de la Universidad Estatal de Colorado (Pueblo)

Casi no hay estación como el Otoño en Colorado. Si bien los días son más cortos, las temperaturas se han moderado en un patrón de previsibilidad relajante. Pero también hay algo más que hace que la temporada sea algo que esperar. Otoño significa fútbol y en Pueblo, no hay nada más grande que el fútbol de la Universidad Estatal de Colorado. Pero esta próxima temporada, el fútbol de los Thunderwolves tendrá un aspecto diferente.

Philip Vigil, nativo de Arvada, ha sido contratado para ejecutar el programa durante los próximos cinco años, dijo el presidente de CSU, Timothy Mottet. Vigil, dijo Mottet, se destacó entre más de cincuenta candidatos que habían consultado o solicitado el puesto. CSU-Pueblo, dijo, tiene un historial e instalaciones que lo convierten en uno de los mejores trabajos en el fútbol americano de la División II.

Vigil será solo el segundo entrenador de fútbol en la escuela desde que restableció el fútbol en el 2007 luego de una ausencia de varias décadas. Reemplazará al nativo de Pueblo, John Wristen, quien ha construido uno de los programas más consistentemente exitosos en el fútbol americano de la División II. Bajo Wristen, los Thunderwolves ganaron el campeonato nacional DII en el 2014. Wristen permanecerá en la escuela, trabajando en el departamento deportivo.

Si bien Vigil reemplazará a una leyenda del fútbol del sur de Colorado, tiene su propio currículum impresionante y una base de fanáticos del fútbol universitario que se extiende mucho más allá del oeste de Nuevo México, donde entrenó antes de tomar el trabajo en Pueblo.

Vigil fue un mariscal de campo de todas las conferencias en Colorado equipo a un récord de 10-2 y los playoffs DII. En escalada, el nuevo entrenador de los Thunderwolves ha ocupado posiciones en DI Estado, Colorado Mesa y Escuela

de Minas de Colorado.

En SFA, por sus siglas en inglés, también pulió su marca al reclutar las cinco mejores clases de reclutamiento consecutivas en la Conferencia Sur. También firmó el "recluta número uno en la nación en ambos años, robándolos a ambos de las escuelas de la SEC", según un comunicado de prensa de la Universidad de Western New Mexico.

Al contratar a Vigil, quien no estaba disponible para una entrevista, Mottet dijo que estaba impresionado no solo por el candidato sino por el hombre, especialmente uno que reemplazará a una luminaria del fútbol del sur de Colorado y DII.

"Cuando hablé con las referencias", dijo Mottet, "me hablaron sobre lo que hacía, su carácter y su capacidad para hacer cosas si tuviera la oportunidad". Mottet dijo que vio en Vigil a alguien con cabeza para el fútbol y corazón para los jugadores.

"Este fue claramente un entrenador que entiende nuestro tipo de estudiante atleta", dijo el presidente de CSU-Pueblo. "Por dónde ha estado y dónde ha entrenado, sabe de qué se trata y cuáles son sus necesidades. Él está ante todo interesado en desarrollar jóvenes responsables y de alta calidad". Mottet dijo que Vigil está en el corazón a convertir a los jóvenes en buenos jugadores y, lo que es igualmente importante, en "buenos ciudadanos". Mottet confía en que los jugadores de Vigil "tendrán éxito mucho más allá de la Universidad".

Mottet y el director atlético de CSU-Pueblo, Paul Plinske, dicen que trabajaron lo más rápido que pudieron para llenar su vacante de entrenador, recorriendo el país en busca de candidatos en los niveles DI y DII. Después de conversaciones con 51 prospectos, llamadas a 25 solicitantes "potenciales" y entrevistas con cinco, Vigil quedó solo, dijo Plinske.

"El entrenador Vigil me impresionó desde el principio", dijo Plinske. "Como nativo de Colorado, ha trabajado en

algunos de los programas de fútbol americano más exitosos en la División II y ha aprendido de primera mano a establecer una cultura voluntaria... Es perfecto para CSU Pueblo y la comunidad de Pueblo".

Los aprendizajes de Vigil dejaron impresiones significativas en aquellos para quienes trabajó. "Philip Vigil es uno de los mejores seres humanos de este planeta y es un verdadero líder transformacional", dijo el entrenador de fútbol de la SFA, Colby Carthel.

(Vigil) ha desempeñado un papel importante en la transformación de varios programas. Su actitud positiva y ética de trabajo incansable son contagiosas", dijo Bill O'Boyle, entrenador en jefe asistente de la Universidad Estatal de Kent.

En sus dos años en el oeste de Nuevo México, Vigil puso manos a la obra en un programa muy cercano al estancamiento. Antes de su llegada a Silver City, la escuela había sufrido un fracaso generacional. En los dos años antes de que él asumiera, el equipo lucía un récord de 1-21. La temporada pasada, el equipo Mustang de Vigil terminó 6-5, culminando la temporada con una victoria sobre su rival Eastern New Mexico en el Green Chile Bowl.

Para la mayoría de los que llaman hogar al área metropolitana, Pueblo es a menudo un desconocido. Pero la ciudad tiene una rica historia atlética y Mottet cree que con Vigil a la cabeza, junto con los cambios en el juego de hoy, incluido el portal de transferencias que permite a los jugadores moverse con más libertad que nunca, Vigil continuará dominando el programa.

"Los atletas de hoy son muy transitorios. Buscan oportunidades que están ahí afuera", dijo. Por eso, había una urgencia de contratar a un nuevo entrenador. "Queríamos un entrenador que también pudiera aportar talento".





\$1500 SCHOLARSHIP SPONSORSHIP

# LA VOZ

Student of the Week

## ESTUDIANTE DE LA SEMANA

# CLASS OF 2023

**Profile**

Patrick Pethybridge (Perdices-Palomares) is a high school senior at Denver East High School who currently holds a 3.86 GPA. Pethybridge's academic achievements include: Principal's Honor Roll, College Board National Hispanic Recognition Scholar, and DPS Seal of Bilingual Proficiency. Pethybridge belongs to Advocacy & Action Club (serves as President), Sustainability Club and Latino Students United and volunteers for Colorado Democracy Challenge, and Denver Elections Division.

**Favorite Book**

Born a Crime – Trevor Noah

**Favorite Movie**

School of Rock

**Favorite Subject**

Humanities

**Favorite Music**

Indie Rock and Hip Hop

**Future Career**

Environmental Designer/Urban Planner

**Hero**

My grandfather, Ibrahim Ebeid

**Favorite Hobby**

Editing an online literary journal "Visible Binary."

**Favorite Social Media Follow**

Strange Planet on Instagram

**Words to live by**

"Let go of your fear and occupy yourself."

**Community Involvement**

PlatteForum ArtLab Intern.

**Why is Community involvement important?**

"Being involved in your community ensures that you learn from others' stories and experiences. Through this, you have a stronger view of the world and how we can put in the work to improve it."

**If I could improve the world I would...**

"...push for laws investing in carbon capture technologies."

**College of choice**

"University of Colorado Boulder."



Patrick Pethybridge  
East High School

**Perfil**

Patrick Pethybridge (Perdices-Palomares) es un estudiante de último año de preparatoria en Denver East High School que actualmente tiene un GPA de 3.86. académico de Pethybridge Los logros incluyen: Cuadro de Honor del Director, College Board National Hispanic Académico de reconocimiento y Sello de alfabetización bilingüe de DPS. Pethybridge pertenece a Advocacy & Action Club (sirve como presidente), Sustainability Club y Latino Students United y voluntarios para Colorado Democracy Challenge y la División de Elecciones de Denver.

**Libro favorito**

Born a Crime – Trevor Noah

**Película favorita**

School of Rock

**Materia Favorita**

Humanidades

**Música Favorita**

Indie Rock y Hip Hop

**Carrera del Futuro**

Diseñador Ambiental/Planificador Urbano

**Héroe**

Mi abuelo, Ibrahim Ebeid

**Pasatiempo favorito**

Edición de una revista literaria en línea "Visible Binary".

**Redes Sociales Favoritas**

Planeta extraño en Instagram

**Palabras Significativas:**

"Deja ir tu miedo y ocúpate."

**Participación de la comunidad**

Pasante de PlatteForum ArtLab.

**¿Por qué es importante la participación en la Comunidad?**

"Estar involucrado en tu comunidad asegura que aprendas de las historias de otros y experiencias. A través de esto, tienes una visión más sólida del mundo y cómo podemos poner en el trabajo para mejorarlo."

**Si pudiera mejorar el mundo**

"presionaría por leyes que inviertan en tecnologías de captura de carbono".

**Colegio de elección**

"Universidad de Colorado Boulder".

# ¿Que Pasa? what's happening?

## community

The sight of over 40 Longhorn cattle walking through the streets of downtown Denver can only mean one thing... it's Stock Show time! The perfect picture opportunity, catch the Varsity Red Team riders and Harness team as they represent Westernaires in Denver's most unique parade experience.

The National Western Stock Show kick-off parade is a sight to see. On this one afternoon in January, the streets of downtown Denver are lined with boots, chaps and cowboy hats to celebrate Colorado's western traditions and the iconic National Western Stock Show. Kids, families, business men and women get to step back in time and see a true western cattle drive with horses, cowboys, cowgirls, tractors, marching bands and floats.

The parade route begins at Denver's Union Station and runs up 17th Street, concluding at 17th & Glenarm. The parade begins at 12:00 p.m. on Thursday, January 5th. Streets tend to fill up quickly, so we recommend arriving early for optimal parade viewing.

New this year: starting at 11:30 a.m., the first-ever Stock Show Fair at McGregor Square, with photo ops with a Brahma bull from Kodiak Ranch, McNicholas Miniatures

therapy horses, Colorado Fiddlers, western royalty, a food market, and so much more.



Photo courtesy: National Western Stock Show

La vista de más de 40 cabezas de ganado Longhorn caminando por las calles del centro de Denver solo puede significar una cosa... ¡es hora de la exhibición de ganado! La oportunidad perfecta para tomar fotografías, vea a los ciclistas del Varsity Red Team y al equipo Harness mientras representan a los Westernaires en la experiencia de desfile más singular de Denver.

El desfile de lanzamiento del National Western Stock Show es digno de ver. En esta tarde de enero, las calles del centro de Denver están llenas de botas, zahones y sombreros de vaquero para celebrar las tradiciones del oeste de

Colorado y el icónico National Western Stock Show. Niños, familias, hombres y mujeres de negocios pueden retroceder en el tiempo y ver un verdadero arreo de ganado del oeste con caballos, vaqueros, vaqueras, tractores, bandas de música y carrozas.

La ruta del desfile comienza en Union Station de Denver y sube por 17th Street, concluyendo en 17th & Glenarm. El desfile comienza a las 12:00 pm el jueves, 5 de enero. Las calles tienden a llenarse rápidamente, por lo que recomendamos llegar temprano para ver el desfile de manera óptima.

Nuevo este año: a partir de las 11:30 am, la primera feria Stock Show en McGregor Square, con sesiones fotográficas con un toro Brahma de Kodiak Ranch, caballos de terapia de McNicholas Miniatures, violinistas de Colorado, la realeza occidental, un mercado de alimentos y mucho más más.

**Que Pasa?** is compiled by La Voz Staff.

To submit an event for consideration please email [attractions@lavoze.com](mailto:attractions@lavoze.com) with **Que Pasa** in the subject line by **Friday at 5 p.m.**

Follow us  
@LaVozColorado



Follow us  
[www.facebook.com/lavoze.com](http://www.facebook.com/lavoze.com)



Celebrating 49 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper

www.lavoze.com • 12021 Pennsylvania St, Thornton, CO. 80241 • 303-936-8556 • News@lavoze.com





# Sports world reeling from death and injury

**BRANDON RIVERA**

Brazilian soccer (footballer) legend Edson Arantes do Nascimento 'Pelé,' died over the New Year weekend at the age of 82. Pelé had a tumor removed in September 2021 and begin chemotherapy shortly thereafter.

On December 21, 2022 Pelé was readmitted to the hospital where doctors stated that his tumor had advanced requiring, "greater care related to renal and cardiac dysfunctions."

Pelé begin his career in Santos, a port city near São Paulo Brazil in 1956 at the age of 15. Pelé quickly became one of soccer's most elite players turning down numerous requests by European clubs to sign him after the Brazilian teen helped Brazil win back-to-back World Cups in 1958 and 1962.

Pelé won his first major title with Santos in 1958 where he finished the tournament as the leagues top scorer with 58 goals, a record that stands to this day. Despite

## El mundo del deporte tambaleándose por la muerte y las lesiones

La leyenda del fútbol (futbolista) brasileño Edson Arantes do Nascimento 'Pelé' murió durante el fin de semana de Año Nuevo a la edad de 82 años. A Pelé le extirparon un tumor en septiembre del 2021 y comenzó la quimioterapia poco después.

El 21 de diciembre del 2022, Pelé fue readmitido en el hospital donde los médicos indicaron que su tumor había avanzado y requería "mayores cuidados relacionados con disfunciones renales y cardíacas".

Pelé comenzó su carrera en Santos, una ciudad portuaria cerca de São Paulo, Brasil, en 1956 a la edad de 15 años. Pelé se convirtió rápidamente en uno de los jugadores más elitistas del fútbol, rechazando numerosas solicitudes de clubes europeos para firmarlo después de que el adolescente brasileño ayudara a Brasil a ganar de nuevo. -Volver a los Mundiales de 1958 y 1962.

Pelé ganó su primer título importante con Santos en 1958, donde terminó el torneo como el máximo goleador

having a tremendous career and being considered one of the best to ever play the game, Pelé was also known for his humanitarian work as he was appointed as UNESCO Goodwill Ambassador in 1994.

Pelé leaves behind seven children, five grandchildren, his wife Marcia Aoki and a legacy that will be admired for generations to come.

The sports world lost a legendary figure on Monday when reports started to come in from Park City Utah, that rally driver Ken Block succumbed to injuries sustained from a snowmobiling accident. Block, who was co-founded of DC Shoes and founder of Hoonigan was known around the world for his daredevil stunts and even more so for his precise driving skills.

Block accrued a mass following on a number of social media platforms where the daredevil posted videos of everything from rally car racing, to snowmobile stunts. Block leave behind his wife, Lucy Block, daughter (who has

de la liga con 58 goles, un récord que se mantiene hasta el día de hoy. A pesar de tener una carrera tremenda y ser considerado uno de los mejores en jugar el juego, Pelé también fue conocido por su humanidad, ya que fue nombrado Embajador de Buena Voluntad de la UNESCO en 1994.

Pelé deja siete hijos, cinco nietos, su esposa Marcia Aoki y un legado que será admirado por las generaciones venideras.

El mundo del deporte perdió una figura legendaria el lunes cuando comenzaron a llegar informes de Park City Utah, que el piloto de rally Ken Block sucumbió a las lesiones sufridas por un accidente de motonieve. Block, cofundador de DC Shoes y fundador de Hoonigan, era conocido en todo el mundo por sus temerarias acrobacias y, más aún, por sus precisas habilidades de conducción.

Block acumuló una gran cantidad de seguidores en varias plataformas de redes sociales donde el temerario

followed in his footsteps) Lia Block, and a young daughter and son (names unknown). Block died at the age of 55 near his ranch in Woodland Utah.

During Monday night's game in Cincinnati where the Bengals hosted the Buffalo Bills, Bills safety Damar Hamlin suffered an injury after tackling Bengals player. Damar got to his feet where he wobbled and collapsed on the field. Personnel rushed to his side before paramedics were called out to help resuscitate Hamlin.

Early reports on Tuesday say the Hamlin experienced cardiac arrest on the field. Hamlin is currently in a medically induced coma in a Cincinnati hospital where he remains in critical condition (at the time of this writing).

In other sports the Denver Nuggets have won two of their last four, with wins over the Miami Heat (124-119), and the Boston Celtics (123-111) and losses to the Sacramento Kings last Wednesday (126-127) and again on Monday night in Minnesota to the Timberwolves (124-111).

publicó videos de todo, desde carreras de autos de rally hasta acrobacias en motos de nieve. Block deja atrás a su esposa, Lucy Block, su hija (que ha seguido sus pasos) Lia Block, y una hija y un hijo pequeños (nombres desconocidos). Block murió a la edad de 55 años cerca de su rancho en Woodland Utah.

Durante el partido del lunes por la noche en Cincinnati, donde los Bengals recibieron a los Buffalo Bills, el profundo de los Bills, Damar Hamlin, sufrió una lesión después de taclear a un jugador de los Bengals. Damar se puso de pie donde se tambaleó y colapsó en el campo. El personal corrió a su lado antes de que llamaran a los paramédicos para ayudar a resucitar a Hamlin.

Los primeros informes del martes dicen que Hamlin experimentó un paro cardíaco en el campo. Hamlin se encuentra actualmente en coma inducido médicamente en un hospital de Cincinnati, donde permanece en estado crítico (al momento de escribir este artículo).

## Denver Nuggets Regular Season Schedule

### 24 - 13 Record

- Nuggets Vs. Jazz  
L 102 - 123
- Nuggets Vs. Warriors  
W 128 - 123
- Thunder Vs. Nuggets  
W 122 - 117
- Nuggets Vs. Trailblazers  
L 110 - 135
- Lakers Vs. Nuggets  
W 110 - 99
- Jazz Vs. Nuggets  
W 117 - 101
- Nuggets Vs. Lakers  
L 110 - 121
- Nuggets Vs. Thunder  
W 122 - 110
- Spurs Vs. Nuggets  
W 126 - 101
- Nuggets Vs. Spurs  
W 115 - 109

- Nuggets Vs. Pacers  
W 122 - 119
- Nuggets Vs. Celtics  
L 112 - 131
- Nuggets Vs. Bulls  
W 126 - 103
- Knicks Vs. Nuggets  
L 103 - 106
- Nuggets Vs. Mavericks  
L 99 - 127
- Nuggets Vs. Mavericks  
W 98 - 97
- Pistons Vs. Nuggets  
L 108 - 110
- Nuggets Vs. Thunder  
W 131 - 126
- Nuggets Vs. Clippers  
W 114 - 104
- Rockets Vs. Nuggets  
W 129 - 113
- Rockets Vs. Nuggets

- W 120 - 100
- Nuggets Vs. Hawks  
L 109 - 117
- Nuggets Vs. Pelicans  
L 106 - 121
- Mavericks Vs. Nuggets  
L 115 - 116
- Nuggets Vs. Trail Blazers  
W 121 - 120
- Jazz Vs. Nuggets  
W 115 - 110
- Wizards Vs. Nuggets  
W 141 - 128
- Nuggets Vs. Lakers  
L 108 - 126
- Hornets Vs. Nuggets  
W 119 - 115
- Grizzlies Vs. Nuggets  
W 105 - 91
- Trailblazers Vs. Nuggets  
W 120 - 107

- Suns Vs. Nuggets  
W 128 - 125
- Nuggets Vs. Kings  
W 113 - 106
- Nuggets Vs. Kings  
L 126 - 127
- Heat Vs. Nuggets  
W 124 - 119
- Celtics Vs. Nuggets  
W 123 - 111
- Nuggets Vs. Timberwolves  
L 111 - 124

Clippers Vs. Nuggets  
Thur., Jan. 5 at 8 p.m.

Cavaliers Vs. Nuggets  
Fri., Jan 6 at 7 p.m.

[nba.com/nuggets](https://nba.com/nuggets)



# LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 [classsales@lavozeurope.com](mailto:classsales@lavozeurope.com)  
 \*Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm\*

Call today see how well  
 La Voz Classifieds ads work for you!



**RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO**

## HELP WANTED

**¡MUCHO TRABAJO/ OVERTIME!**

**LLEGO LA NIEVE!**  
 NECESITAMOS PERSONAS PARA MOVER NIEVE CON PALA Y MAQUINARIA. LLAMENOS O VENGA A LA OFICINA HOY!  
 Excelentes Salarios

Documentos en regla  
 303.294.9000  
 8501 Quebec St.  
 Commerce City, CO

**LA VOZ DELIVERY DRIVER**

Earn extra income as an independent contractor. Looking for individuals to deliver newspapers to businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call **303-936-8556**

Necesito señora para cuidado de niña de 9 años y limpieza, \$20/hora.  
 GEORGINA/Salomé  
**720-597-1206.**  
 Área Thornton

**Celebrating 49 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper**

**"The only person you are destined to become is the person you decide to be." - Ralph Waldo Emerson**

# CSU Spur opens third and final building

The CSU Spur campus will soon be complete with the opening of the third and final building at CSU Spur, the Hydro building. A public ribbon-cutting and grand opening event will be held at 1:15 p.m. on Friday, Jan. 6, 2023, at CSU Spur, 4817 National Western Dr., Denver, 80216.

CSU Spur is a one-of-a-kind campus that opened its first building, Vida, one year ago, launching a new campus that is free and open to the public and extends the reach and mission of the Colorado State University System.

Hydro is the largest building on the CSU Spur campus, a free educational destination in Denver focused on educating the public and engaging the next generation in the interdisciplinary areas of food, water, and health.

"Hydro provides an opportunity to expand the conversation around water challenges, not only here in the American West, but around the world. In Hydro, we will create a community that connects creative minds in policy, research, education, and innovation, in pursuit of solutions to our water challenges," said Jocelyn Hittle, associate vice chancellor of CSU Spur. "The facility creates the space and support, but the programs and people that are coming are the most exciting aspect of completing the campus."

Home to Denver Water's new Water Quality Laboratory, the building will give people a glimpse into the extensive water testing and treatment of Colorado water. The building will house CSU programs, nonprofit organizations focused on water and water education, and connect visitors to the Western water story through educational exhibits and rotating programming, as well as opportunities to engage with professionals with water-focused careers.

"Denver Water's new, state-of-the-art water quality laboratory at Hydro ensures we can continue delivering a high-quality and safe drinking water supply to the 1.5 million people we serve across the Denver metro area," said Denver Water CEO/Manager Jim Lochhead. "Being part of the Spur campus also puts Denver Water in a space where we can better develop solutions to emerging water challenges for our customers and the state, while expanding on our robust youth education program to develop future water leaders."

An outdoor space – dubbed "The Backyard" – wraps the west-facing side of the building and connects to the nearby open space along the South Platte River. In addition to exhibits and artwork welcoming play, The Backyard's landscape architecture tells the story of Colorado's watersheds and its role as a headwaters state.

A structure built in 1930 was purchased and restored to connect to the Hydro building. Called "The Shop" for its numerous past uses, which include an auto mechanic shop and a welders' workshop, the renovated building will house offices for several non-profit organizations and artist studio spaces that provide the public a glimpse into art creation.

**Attractions within the Hydro building:**

- Graywater collection and usage in flushing toilets within the building, in line with water conservation practices
- A cafe featuring items with produce grown on-site at Spur in the Terra building
- Art installations, including works by Jason Bruges, Nikki Pike, and Anthony Garcia, Sr. of Globeville's Birdseed Collective. Installation by Eric Tillinghast

- coming in 2023.
- A flexible theater space that can hold up to 230 people
- Meeting space and indoor and outdoor event spaces
- PreK-12 educational programs and exhibits
- Lab space for food and water professionals and entrepreneurs, "on-show" to the public
- The permanent home for the CSU Masters of Agribusiness and Food Innovation Management; the Ag Innovation Center, and the CSU Spur annual Water in the West Symposium

**CSU Spur hours**

- CSU Spur is open 10 a.m.-5 p.m. every day during the National Western Stock Show (Jan. 7-22).
- Following the Stock Show, CSU Spur will resume its regular year-round hours of 9 a.m.-5 p.m. Monday-Friday and 10 a.m. to 3 p.m. every second Saturday of the month.

**Events at CSU Spur during the National Western Stock Show**

(Visit [CSUSpur.org](http://CSUSpur.org) for a full calendar of events)

- Jan. 6: Grand opening of CSU Spur's Hydro building
- Jan. 10: Special programming at CSU Spur
- Jan. 14: CSU Day at the National Western Stock Show, special programming at CSU Spur
- Jan. 16: Special programming at CSU Spur
- Jan. 17: Exceptional Rodeo at the CSU Spur Vida arena with Temple Grandin

**SOURCE: CSU SYSTEM**

**We've launched our NEW website! Go check us out!**



Scan the QR Code or visit us at [www.lavozeurope.com](http://www.lavozeurope.com)



# Immigration challenges continue at southern border

CONTINUED FROM PAGE 1

they stay where they are. Still, the border, in many places, remains a sieve. Immigrants, as they always have, continue to come.

Some who've crossed have landed in U.S. cities far from the border, including Denver. Others have found themselves in places like New York, Chicago, Martha's Vineyard. In many cases, they've arrived in these strange and new cities courtesy of U.S. governors who put them on buses and planes and exported them north. It's an empty and symbolic gesture but one that does engender attention.

For the past month, Denver city officials estimate more than 3,000 immigrants have arrived, many in the dark of night. The city, surprised by these busloads of new arrivals, has provided shelter, but at a cost. It's estimated that the bill to date is around \$3 million. The city has dedicated two recreation centers—both unnamed—for housing these individuals and families. Denver Mayor Michael Hancock has also labeled this flood of new migrants a crisis.

The new arrivals, said Hancock, “have put an immense strain on city resources to the level where they're on the verge of reaching a breaking point.” If the numbers continue at the current rate, said Hancock in a recent news conference, a breaking point is near.

El Paso, Texas, is a city that may have already reached that point. The border city has seen up to a thousand immigrants a day arriving. The city, churches and local organizations are working almost non-stop trying to care for them. But as hard as they're working, the flow has overwhelmed. A number of city streets are cluttered with men, women

and children, literally living under anything that will keep them warm as they try to find a new life.

“The best I can say is they are scared,” said El Paso Deputy City Manager Mario D'Agostino. “They have taken a tremendous journey to get where they are ... and now that they are here and they don't have the legal paper to be here, they are just concerned about that,” D'Agostino told the El Paso Times.

The bottleneck at the southern border is a majority of Mexican and Guatemalans, said Customs and Border Patrol officials. But the influx also includes African, Asian, European and Middle Eastern arrivals.

The border crisis, said Denver immigration attorney, John Reardon, has many components, including basic survival. People are fleeing everything from gangs, government corruption, domestic violence, even basic survival issues—daily sustenance. But they must still prove their case.

But too few come here with a realistic understanding of what awaits once they reach the border. “They're told there's opportunity to seek legal status,” he said. “They're coming here for a better life.”

Reardon is honest with those who come to him seeking that golden ticket of legal status. “A lot has to do with preparing the person for what they want to do and what we can do,” he said. “Is it worth the money to hire an attorney?” Odds, he said, are usually against proving the case for someone seeking asylum. “Most get denied.”

A Trump era policy known as Title 42 has been used to block thousands seeking asylum. The law was set in place during the COVID pandemic as a means of containing the

virus and those who might have it at the border. The U.S. Supreme Court recently blocked the Biden administration from lifting it. As a result, CBP can quickly expel migrants at the border or ports.

Denver personal injury attorney Leslie Roybal has lived her life knowing the hardship facing the undocumented and others looking for a better life. Though she was born in Los Angeles, her mother is a Mexican immigrant.

“I don't have to read about it,” she said. “I've experienced it.” Roybal, who before becoming an attorney spent a decade doing social work, watched her mother struggle, learn English, work menial jobs, live in fear before gaining legal status.

Today, as an attorney, she sees the pattern repeat itself with undocumented clients working in the shadows. Clients injured on the job live in fear that a life they've built might suddenly vanish. “I have to educate them, regardless of their status.” “It's a real fear and impediment. It's an extra barrier.”

While a few governors see the ploy of transporting immigrants to strange new cities as juice to fuel potential presidential candidacies, others see the tactic as grandstanding on the backs of those who are helpless and with little to no understanding of the law.

“You have to look at the person who's doing it,” said attorney Reardon, “especially when it comes to politics.” Everything, he said, is optics. “Image,” he said, “is what they're trying to achieve. ‘I'm tough on immigration,’ while playing political games. My base will get a kick out of it. In the end who it effects is not important to them. If it was, they wouldn't be doing it.”

## Los desafíos de inmigración continúan en la frontera sur

CONTINUA DE PÁGINA 1

zados han aterrizado en ciudades de EE. UU. alejadas de la frontera, incluida Denver. Otros se han encontrado en lugares como Nueva York, Chicago, Martha's Vineyard. En muchos casos, han llegado a estas extrañas y nuevas ciudades por cortesía de los gobernadores de EE.UU., quienes los subieron a autobuses y aviones y los exportaron al norte. Es un gesto vacío y simbólico pero que llama la atención.

Durante el último mes, los funcionarios de la ciudad de Denver estiman que más de tres mil inmigrantes han llegado, muchos en la oscuridad de la noche. La ciudad, sorprendida por estos autobuses llenos de recién llegados, ha proporcionado refugio, pero a un costo. Se estima que la factura a la fecha ronda los tres millones de dólares. La ciudad ha dedicado dos centros de recreación—ambos sin nombre—para albergar a estas personas y familias. El alcalde de Denver Michael Hancock también ha calificado esta avalancha de nuevos inmigrantes como una crisis.

Los recién llegados, dijo Hancock, “han ejercido una enorme presión sobre los recursos de la ciudad hasta el punto de que están a punto de llegar a un punto de ruptura”. Si las cifras continúan al ritmo actual, dijo Hancock en una conferencia de prensa reciente, el punto de quiebre está cerca.

El Paso, Texas, es una ciudad que puede que ya haya llegado a ese punto. La ciudad fronteriza ha visto llegar hasta mil inmigrantes por día. La ciudad, las iglesias y las organizaciones locales están trabajando casi sin parar tratando de cuidarlos. Pero a pesar de lo duro que están trabajando, el flujo los ha abrumado. Varias calles de la ciudad están abarrotadas de hombres, mujeres y niños, que literalmente viven debajo de cualquier cosa que los mantenga

calientes mientras intentan encontrar una nueva vida.

“Lo mejor que puedo decir es que están asustados”, dijo el administrador adjunto de la ciudad de El Paso, Mario D'Agostino. “Han hecho un tremendo viaje para llegar a donde están... y ahora que están aquí y no tienen los documentos legales para estar aquí, solo están preocupados por eso”, dijo D'Agostino a El Paso Times.

El cuello de botella en la frontera sur es una mayoría de mexicanos y guatemaltecos, dijeron funcionarios de Aduanas y Patrulla Fronteriza. Pero la afluencia también incluye africanos, Llegadas de Asia, Europa y Medio Oriente.

La crisis fronteriza, dijo el abogado de inmigración de Denver, John Reardon, tiene muchos componentes, incluida la supervivencia básica. La gente está huyendo de todo, desde pandillas, corrupción gubernamental, violencia doméstica, incluso problemas básicos de supervivencia: el sustento diario. Pero aún deben probar su caso.

Pero muy pocos vienen aquí con una comprensión realista de lo que les espera una vez que llegan a la frontera. “Se les dice que hay una oportunidad de buscar un estatus legal”, dijo. “Vienen aquí en busca de una vida mejor”.

Reardon es honesto con aquellos que acuden a él en busca de ese boleto dorado de estatus legal. “Mucho tiene que ver con preparar a la persona para lo que quiere hacer y lo que podemos hacer”, dijo. “¿Vale la pena el dinero para contratar a un abogado?” Las probabilidades, dijo, generalmente están en contra de probar el caso de alguien que solicita asilo. “A la mayoría se les niega”.

Se ha utilizado una política de la era Trump conocida como Título 42 para bloquear a miles de personas que buscan asilo. La ley se estableció durante la pandemia de COVID como un medio para contener el virus y aquellos que pudieran tenerlo en la frontera. La Corte Suprema de

los Estados Unidos impidió recientemente que la administración Biden la levantara. Como resultado, CBP puede expulsar rápidamente a los migrantes en la frontera o los puertos.

La abogada de lesiones personales de Denver, Leslie Roybal, ha vivido su vida sabiendo las dificultades que enfrentan los indocumentados y otras personas que buscan una vida mejor. Aunque nació en Los Ángeles, su madre es una inmigrante mexicana.

“No tengo que leer sobre eso”, dijo. “Lo he experimentado”. Roybal, quien antes de convertirse en abogada pasó una década haciendo trabajo social, vio a su madre luchar, aprender inglés, trabajar en trabajos de baja categoría y vivir con miedo antes de obtener un estatus legal.

Hoy, como abogada, ve que el patrón se repite con clientes indocumentados que trabajan en la sombra. Los clientes lesionados en el trabajo viven con miedo de que la vida que han construido se desvanezca repentinamente. “Tengo que educarlos, independientemente de su estatus”. “Es un miedo real y un impedimento. Es una barrera extra”.

Mientras que algunos gobernadores ven la maniobra de transportar inmigrantes a ciudades nuevas y extrañas como jugo para impulsar posibles candidaturas presidenciales, otros ven la táctica como una fanfarronería sobre las espaldas de aquellos que están indefensos y con poca o ninguna comprensión de la ley.

“Hay que mirar a la persona que lo está haciendo”, dijo el abogado Reardon, “especialmente cuando se trata de política”. Todo, dijo, es óptica. “Imagen”, dijo, “es lo que están tratando de lograr. ‘Soy duro con la inmigración’, mientras juega juegos políticos. Mi base se divertirá. Al final, a quién afecta no les importa. Si lo fuera, no lo estarían haciendo”.

Follow us  
@LaVozColorado



Follow us  
www.facebook.com/lavozcolorado



Celebrating 49 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper

www.lavozcolorado.com • 12021 Pennsylvania St, Thornton, CO. 80241 • 303-936-8556 • News@lavozcolorado.com





***“Uno siempre vuelve a los lugares  
donde amó a la vida”***

***Celebrating 49 years as Colorado's  
number one Bilingual Newspaper***

***Celebrando 49 años como el periódico  
bilingüe numero uno de Colorado***